



LIDA Stories

lidadstories.net

Родби / Accoucher

LIDA Norge

Sara Dorteia Johannesen

Liubov Denoi (ru), Zina (fr)



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Accoucher

Родби

LIDA Norge

Sara Dorteia Johannesen

Liubov Denoi

4

Русский / français



Селамавит 29 лет. Она родила своего первого ребенка в Эритрее. Ей и ее семье пришлось там нелегко, поэтому они решили поехать в Италию.

...

Selamawit a 29 ans. Elle a accouché de son premier enfant en Érythrée. Elle et sa famille ne s'en sortaient pas là-bas, donc ils ont décidé d'aller en Italie.



У обеих женщин родились здоровые дети. У Селамавиты появился на свет еще один сын, а у Инги дочь. Их мужья были очень горды, и они всем рассказывали о своих сильных женах и здоровых детях.
...
Les deux femmes ont donné naissance à des bébés en bonne santé. Selamawit a eu un autre fils, alors que Inga a eu une fille. Leurs maris étaient très fiers, et ils ont parlé à tous ceux qu'ils connaissent de leurs femmes fortes et de leurs enfants en bonne santé.



Инга ушла из дома незадолго до того, как ей исполнилось 19 лет. Она переехала в Норвегию, где родила первого ребенка.
...
Inga a quitté sa maison juste avant d'avoir 19 ans. Elle a déménagé en Norvège et a eu son premier enfant là-bas.



Когда Селамавит забеременела вторым ребенком, она задалась вопросом, каково это, иметь ребенка в другой стране.

...

Quand Selamawit est tombée enceinte avec son second enfant, elle s'est demandée ce que cela ferait d'avoir un enfant dans un autre pays.



Инга и ее врач договорились, что она будет встречаться с акушеркой для регулярных осмотров во время беременности. Акушерка дала ей советы по питанию и отдыху, а также информацию о том, как обеспечить безопасность и здоровье для себя и своего ребенка.

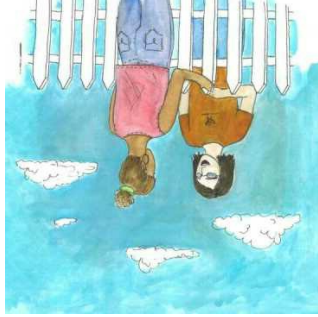
...

Inga et son médecin ont décidé qu'elle rencontrerait une sage-femme pour des vérifications régulières durant sa grossesse. La sage-femme lui a donné des conseils sur l'alimentation et le repos, et des informations sur comment faire en sorte que son bébé et elle-même soient en bonne santé.

Quand la voisine d'Inga a entendu dire qu'elle essayait d'avoir un bébé, la voisine lui a dit d'aller voir un médecin dès qu'elle tomberait enceinte. Ainsi, elle pourrait être sûre qu'elle et son bébé étaient en bonne santé. Le médecin lui a dit de prendre de l'acide folique, une vitamine qui est importante pour les femmes enceintes.

...

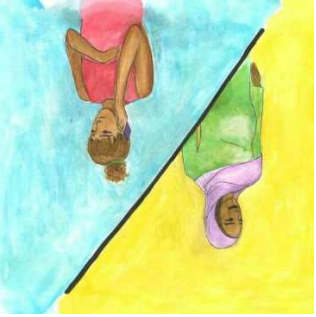
Когда соседка Инги услышала, что она пытается завести ребенка, соседка посоветовала ей обратиться к врачу, как только она забеременеет. Таким образом, Инга смогла убедиться, что она и ее ребенок здоровы. Врач посоветовал ей принимать фолиевую кислоту — витамин, который важен для беременных.



Celamawit и Инга имеют разное происхождение. Celamawit чувствовала себя в безопасности, потому что у нее был опыт родов. Инга говорила о родах с мамой.

...

Selamawit et Inga ont des origines différentes. Selamawit se sentait en sécurité car elle avait de l'expérience avec l'accouchement. Inga a parlé de l'accouchement à sa maman.





Обе женщины слышали, что в большинстве европейских стран беременные женщины имеют право на дородовую помощь. Это означает, что они получат помощь во время беременности. Селамавит записалась на прием к врачу, как только поняла, что беременна. Муж Селамавит отвез ее к врачу.

...

Les deux femmes ont entendu dire que, dans la plupart des pays Européens, les femmes enceintes avaient le droit à une assistance prénatale. Cela signifie qu'elles auront de l'aide durant leurs grossesses. Selamawit a pris rendez-vous avec son médecin dès qu'elle a compris qu'elle était enceinte. Le mari de Selamawit l'a conduite jusqu'au médecin.



Врач сделал несколько анализов и выяснил, что у Селамавит диабет, которым болеют некоторые беременные женщины. Ей нужно было есть здоровую пищу и заниматься спортом. Селамавит была рада, что обратилась к врачу раньше, чем она и ее ребенок заболели.

...

Le docteur a fait des tests et a découvert que Selamawit avait un type de diabète que quelques femmes enceintes ont. Elle devait manger sainement et faire du sport. Selamawit était contente d'être allée chez le médecin tôt, avant qu'elle et son bébé ne soient tombés malades.